



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七三七五次会议

2015年2月4日星期三上午10时举行

纽约

主席：	刘结一先生	(中国)
成员：	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	乍得	贡博先生
	智利	巴罗斯·梅莱特先生
	法国	贝尔图先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	马来西亚	哈尼夫先生
	新西兰	麦克莱先生
	尼日利亚	拉罗先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	西班牙	冈萨雷斯·德·利纳雷斯·帕洛先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

议程项目

索马里局势

秘书长关于索马里的报告 (S/2015/51)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org/>) 上重发。

15-03030 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时10分开会。

向卸任主席致谢

主席：这是安全理事会2015年2月份第一次会议，我愿借此机会代表安理会向担任2015年1月份轮值主席的智利常驻联合国代表克里斯蒂安·巴罗斯·梅莱特先生阁下致意。巴罗斯·梅莱特大使及其团队以出色的外交技巧处理了安理会上个月的工作，我代表安理会全体成员向他致以深切谢意。

通过议程

议程通过。

索马里局势

秘书长关于索马里的报告（S/2015/51）

主席：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请索马里代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国索马里援助团团长尼古拉斯·凯先生参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请非洲联盟委员会主席索马里问题特别代表兼非洲联盟驻索马里特派团团长马曼·西迪库先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎西迪库大使在摩加迪沙通过电视会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/51，其中载有秘书长关于索马里的报告。

我现在请凯先生发言。

凯先生（以英语发言）：主席先生，首先，我愿祝贺你担任本月安全理事会主席，并感谢你主动在今天的通报会之前分发许多书面问题。我希望我在公开会议上的通报将涵盖许多这些问题，其它问题将在非公开会议上解答。我还感谢你给我这个机

会向安理会通报索马里的情况。我特别高兴的是与我的朋友和同事西迪库大使一道做通报。非洲联盟（非盟）与联合国在索马里的伙伴关系是独特和强有力的，对于成功至关重要。

如果可以的话，我愿利用本次通报，认真地审视一下今年面临的各种挑战。展望2015年，我感到既兴奋又担忧。我感到兴奋是因为今年对于索马里是否和如何能够成为一个统一、和平的联邦国家具有决定性意义。我感到担忧是因为面临重大的挑战与风险——今年各种延误和挫折的影响将比去年更大。

2015年应是建立联邦制和实现目标的一年。联邦政府的“2016年愿景”仍是计划。但是，时间表却大大缩水，主要是因为一再发生政治危机。第一，我们需要加快在2014年联邦制进程中营造的势头，特别是建设现有的临时区域行政当局的能力，并在没有行政当局的地方建立新的机构。在接下来的数月我们需要看到所有临时区域行政当局到位。我对打算毫不拖延地在索马里设立一个区域间协商论坛表示欢迎。

第二，鉴于预计将于2016年年初进行立宪公民投票，大部分宪法审查工作，包括关于权力与资源分享的重要讨论将需要在今年完成。

第三，必须做出关于2016年公民投票和选举的重要决定，并为其做好准备。需要设立拖延已久的全国独立选举委员会与边界和联邦委员会，并紧急投入运作。我们必须继续支持和加强联邦政府的领导地位与能力，但是，包容各方的政治进程将是关键。索马里各区必须在建设国家与建设和平进程中充分发挥作用，而少数和受到边缘化的群体也需被纳入这些进程。必须促进妇女在地方和国家一级的参与并加强其领导作用。我关切地注意到，迄今在遴选妇女担任高级职务方面，言辞和良好意图尚未被转化为行动。传统长者与政治领导人有责任确保做到这一点。

去年发生的那种政治内讧会使整个项目脱轨。最近发生的危机使政府各项业务延误了三个多月，使议会陷入分裂与涣散的状态。我欢迎奥马尔·阿卜迪拉希德·阿里·舍马克先生被任命为新总理，但是，我对尚未能够与议会就新内阁达成一致感到失望。

一旦内阁获得核准，必需避免未来的危机。为此，联邦领导人和包括议会在内的各机构有责任改进其工作方法，提高透明度，并加强彼此的互动。那些最有权力和影响力的人负有找到可行妥协的最大责任。如果出现更多的不稳定与拖延，索马里人和国际伙伴将追究他们的责任。

今年政治进程的重要性将使索马里政治更为利害攸关。我担心，随着2016年选举的临近，紧张将有所增加。今年，随着该国在联邦制和民主道路上迈进，索马里人民和新建立的机构将实现新的历史性突破。要靠该国的政治领导人负责任地指导该进程，建立各群体之间的信任，并摒弃狭隘的利益。妥协精神是力量而非软弱的标志。

非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）和索马里国家军队的牺牲、勇气以及奉献对索马里的安全产生了决定性的影响。2014年，联合国非索特派团支助办事处（非索特派团支助办）在这一成功中发挥了特别有效的作用，理应得到肯定，欧洲联盟（欧盟）承担非索特派团大量费用并在摩加迪沙部署欧盟培训特派团方面的作用也值得肯定。

2015年，打击青年党的行动将继续推进。非索特派团和索马里国民军将继续反击青年党的非对称做法。他们需要适当的能力来击败这种威胁。打击恐怖主义也要求在索马里和广大非洲之角地区采取更加协调一致的区域做法，以削弱青年党的跨界能力、财政以及意图。必须加强对索马里平民的安全保障。青年党并非他们面临的唯一威胁。对联合国、非索特派团以及联邦和地区当局来说，我们必须认识到当地部族间的争端有可能导致冲突，并对此有所应对。

我感谢安理会关注保障通往解放区主要供给线安全的必要性。它利害攸关。安全的通道将增强并有助于开展军事行动，为运送基于需求的独立和公正的人道主义物资创造条件，并且至关重要，为恢复正常的商业活动创造条件。

今年，必须实现局势的稳定。我们需要创新的方法来加快实现这个目标，以提高地方行政当局的合法性。我们需要共同接受并处理此类方案涉及的风险。我期待联邦政府的稳定战略得到更好的执行，特别是地方的和解与建设和平活动。为此，我们需要使解放区内的通行更加安全。

促进法治是新收复地区和平红利中的一个重要部分，也是更广泛意义上的国家建设的一个重要部分。今年，我们需要帮助把求助司法机构—警察、司法和惩教—的基本渠道延伸到各个地区。

2015年，我们还需要为索马里可持续的国防部门奠定基础。落实9月份在伦敦安全会议上做出的承诺将至关重要。连贯地支持与非索特派团联合行动的10,900名索马里国民军的成员，制订国防部门的计划，协调一致的国家安全架构以及把民兵整编入国家安全部队，这些都是挑战。所有这一切必须在政治上具有现实性，以联邦制进程作为指导和动力。它还必须有可持续性的资金保障。

索马里仍是安理会授权行动的最危险的地方之一。我赞扬非索特派团和索马里部队过去一年来所做出的努力与牺牲。我们大家都对12月25日摩加迪沙国际机场地区内发生的袭击事件导致人员死亡感到悲痛。我感谢安理会成员衷心表示支持和声援。

我也非常感谢由乌干达提供的联合国警卫队开展的专业工作。2014年，警卫队的工作使我们得以扩大了在摩加迪沙的存在。如果没有这个警卫队，我们是不可能实现安理会为联索援助团和联合国非索特派团支助办事处确定的任务授权的。不过，随着我们的扩大，警卫队的能力已接近极限。2015年，对联合国的需求只会增加。我们将必须扩大在各个地区的存在，以便支持稳定和《2016年愿

景》。这将需要进一步扩充警卫队。我希望，即将进行的非洲联盟—联合国基准审查能够解决这个问题以及其它问题。

联合国、非洲联盟（非盟）、政府间发展管理局（伊加特）、欧洲联盟以及其它国际伙伴正在更紧密地共同努力，以确保提供协调一致支持，以便在索马里取得进展。伊加特将继续在政治进程中发挥至关重要的作用，特别是在区域一级。

在今年取得进展将需要在索马里联邦政府和国际伙伴之间加强协作和问责。2014年11月举行的哥本哈根高级别伙伴关系论坛重申，《索马里契约》仍旧是实现这一目标的适当框架。伙伴关系和相互问责必须化作切实行动，而且必须扩大到包括援助流动、人权以及公共财政管理在内的各个领域。

索马里人必须确保2014年建立的协调和筹资机制在2015年取得成效。必须为共同商定的部门旗舰项目提供资金，并且执行这些项目。我呼吁会员国以及其它伙伴为联合国多伙伴信托基金提供捐助。

索马里还必须确保今年在人权及保护妇女和儿童方面取得进展。我欢迎索马里最近核准了《儿童权利公约》。我们还必须建立关键的机构，特别是国家人权委员会。促进和保护人权必须成为现有联邦和联邦以下机构工作的基础和核心部分。

与此同时，我们不应对人权状况感到自满。2014年，由于预警和尽早行动，我们防止了世界上最危急和持续时间最长的人道主义危机之一恶化。但是，索马里仍然岌岌可危。2015年，我们必须确保联邦政府和国际社会采取一致行动，以便把索马里从悬崖边上拉回来。这意味着既要继续采取挽救生命的应急措施，又要执行更长期、更持久的解决办法。

2014年，在打击青年党、建设国家进程以及建立一些关键机构等关键领域取得了重要进展。取得这一进展，是由于在索马里人内部以及索马里人与国际社会之间开展了合作。我感到高兴的是，国际

伙伴仍然团结一致，致力于索马里的和平、安全与发展。

过去四个月来，索马里越来越稳固地回到国际大家庭之中，其特点是前所未见的一系列高级访问，到访者包括秘书长与世界银行行长和伊斯兰开发银行行长、非盟和平与安全专员、阿拉伯国家联盟秘书长和代表，最近还有土耳其总统。伊加特部长理事会于2015年1月10日在摩加迪沙举行了会议，这是1985年以来的第一次，是表明承诺和信心的重要信号。我欢迎2015年在摩加迪沙举行伊加特首脑会议的建议。显然，索马里的和平与安全对该地区、非洲以及全世界来说都事关重大。

尽管道路上有各种障碍，但是，从我在索马里全国各地遇到的索马里人身上，我切实感觉到，我们迫切需要而且可能取得进展。我们今年比去年要做的工作更多。《索马里契约》和《2016年愿景》仍是适当框架。计划于今年5月在摩加迪沙举行的高级别伙伴关系论坛会议将是酌情调整我们计划的重要机会，以便在2016年9月前实现我们的目标。

索马里人要享有持久和平，他们就必须建设一个可持续和包容性的国家。今年的政治必须比去年更具包容性，在国家和地区层面都应如此。主要责任在索马里政府内外、各地区以及摩加迪沙的索马里政治领导人身上。我赞扬他们的辛勤工作和每天展现的勇气。联合国及其它国际伙伴坚定致力于我们自己的承诺。联合国驻索马里大家庭的奉献精神 and 勇气仍然令我感到振奋，我感谢安理会坚定不移的支持。

主席：我感谢凯先生的通报。

我现在请西迪库先生发言。

西迪库先生（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我对通过视频会议在安全理事会发言表示歉意。我原本希望亲自参加本次重要的安全理事会会议，但是，正如我的同事和好朋友、秘书长特别代表尼古拉斯·凯刚才所说的那样，目前正在进行

一项至关重要的政治活动，也就是组建内阁，需要我们实时提供外交和政治协调。因此，秘书长特别代表凯和我认为，考虑到我们不断增强的伙伴关系和协作精神，我们当中应该有一个要留在摩加迪沙，在我们的索马里兄弟姐妹寻求联邦议会核准内阁候选人名单时，为他们提供支持。

安理会知道，2014年，非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）和索马里国民军成功地发起了两次进攻——“飞鹰行动”和“印度洋行动”——从青年党手中收复了16个城镇。除收复这些城镇并使民众摆脱青年党暴政外，我们的非索特派团和索马里国民军联合军事行动还为摩加迪沙以外的政治活动开辟了空间。目前，正如凯先生提到的那样，地区的国家组建进程进展顺利。当前，在许多已收复地区，尽管间或发生部族间暴力冲突，但对话和地方性和解努力正在进行。因此，随着政治进程进入一个更加敏感的阶段，包括制宪进程和选举，必须支持联邦和地区一级的索马里政治领导人和传统领袖，这一点如何强调都不为过。

尽管预计对青年党的军事行动常规阶段到今年年底将大体上完成，但我们无法宣称青年党将就此被击败。与我们预计的一样，青年党已经并将继续采用不对称袭击手段。他们将继续力求干扰我们的主要供应线，并在次区域中加紧袭击。今天的青年党已不可同日而语。因此，我们必须据此应对这种新的实际情况。我们不能继续照常行事。是的，我们取得了很大成就，但我们能够做得更好，并且取得更大成就。

正是在这个方面，今年年初，非索特派团和联合国索马里援助团在坎帕拉与索马里联邦政府和我们的伙伴们举行了一次务虚会，重新研究我们的工作方式。务虚会结束时，除继续努力削弱青年党的能力外，我们把以下行动作为优先事项：第一，迫切需要通过组织和整合地方部队来支持重建索马里国民军，同时考虑这些部队的可持续性；第二，必须加强对索马里实际上的国防和安全部门的支持，并且侧重于以社区为中心的安全和安保做法上，其

中包括社区警务；第三，必须注重保障已收复地区的持续通行问题，把主要供应线的安全作为关键优先事项；第四，按照秘书长的人权尽职政策，必须确保我们的所有行动完全符合适用和相关国际人权和人道主义法标准。我们还认识到，我们需要改组特派团并向其提供适当资源，使其能够完成这些优先事项。

根据迄今我们在已收复地区的经验，我们能够确定包括工程、医疗以及军民合作能力在内的亟需资源。有了这些能力，我们的军事部队将能够支持地方政府当局提供既有助于恢复治理、又会赢得民心的基本社会服务。我也认为，我们的警务工作现在必须包含更多的社区警务工作。在我们设法支持政府实现《2016年愿景》议程以及《新政契约》所阐述的建设和平和建设国家目标时，这是至关重要的。

在本阶段，极其迫切需要加快发展索马里安全部队，以便能够继续作出稳定努力并避免迄今取得的成果逆转。为整编民兵和使索马里国民军做好战斗准备，需要所有伙伴团结在一个由索马里人领导的进程中作出一致努力。请允许我借此机会感谢安全理事会向索马里国民军提供前所未有的支持。按照安全理事会授权提供的非致命性支持，已大大帮助加强了索马里国民军的作战效力。

在普通索马里人的眼中，只有当他们开始看到和平红利时，从青年党控制下获得解放才是实现了和平。政府必须在国际社会的支持下加倍努力为其控制地区提供基本服务。我们需要提供食物、卫生设施和干净饮用水。我们需要修复医疗设施和教育机构。我们需要为索马里青年创造就业，使他们脱离对冲突的依赖，并把精力转用于更富有成效的活动。

显然，只有以一项支持我们的政治和军事方法的重建与发展计划为基础，这些方法才会取得完全成功。索马里企业界和侨民都充满活力，每年至少为索马里贡献10亿美元汇款。他们的参与和支持在

索马里进入战后经济时是至关重要的。这就是为什么我们支持政府与索马里侨民接触，帮助在索马里开展更多经济活动，并为早期恢复活动作出贡献。

请允许我感谢索马里的所有利益攸关者和伙伴，包括政府间发展局、欧洲联盟、阿拉伯国家联盟和各会员国继续支持索马里联邦政府和非洲联盟。我谨鼓励我们大家保持这一伙伴关系，以实现索马里和平、稳定、恢复及发展。只要我们继续更密切地合作，我们就会提高在实地的效力。这最终也将加强国际社会作为索马里和平进程的诚实中间人的公信力。

主席：我感谢西迪库大使的通报。

我现在请索马里代表发言。

库兰先生（索马里）（以英语发言）：我感谢安理会今天给我机会代表索马里联邦政府在安理会上发言。

我感谢秘书长特别代表尼古拉斯·凯先生和非洲联盟索马里特派团（非索特派团）的西迪库大使向安全理事会作的发言。联邦政府依然赞赏秘书长特别代表和联合国索马里援助团对政治进展与稳定的支持，并赞赏索马里目前的骨干力量、非索特派团所提供的支持。

不可回避的事实是，索马里在政治、安全及发展等所有方面经历了多事的几个月。关于索马里问题的评论注重于过去数月的政治不稳定和不团结。我们希望，政治局势正在迅速接近获得解决。1月27日，舍马克总理宣布了新的部长委员会成员名单。该名单将于2月9日星期一提交议会表决。

尽管不可否认的是，政治不稳定使国内和国际上所有人的耐心受到考验，但是假定政治不稳定完全遏制了所有进展将是错误的。不稳定使得进展更加困难，但并非不可能。事实上，尽管政治稳定与团结当然是最理想的，但联邦机构缺乏能力才是索马里面临的更紧迫问题。索马里并非面临政治不稳定的唯一国家，但其它国家因为有强大的机构，

尽管有政客但能继续保持政府运转，渡过了政治风暴。索马里并没有这种奢侈条件。如果我们的政治局势面临风险，那么我们的机构也面临风险。总统和总理都呼吁关注这一情况并鼓励新的部长委员会在更换各部公务员时力行克制，而要提倡高级公务员——如果他们一直在发挥职能——留任，以便政府继续快速进行工作。

尽管面临这种形势，还是取得了进展。《2016年愿景》的执行工作所需的法律框架有了进展；关于独立宪法审查和执行委员会的法律已获得部长理事会通过和议会批准；以及议长任命了执行委员会。议会通过了关于边界和联邦委员会的法律，总统于2014年12月31日签署了成立该委员会的法令。议会打算在本任期内批准另外几项尚未通过的法律，包括全国独立选举委员会法、人权委员会法以及政党法。

随着改善与邦特兰和朱巴临时行政当局的合作，以及就成立西南和中部临时区域行政当局达成了协议，联邦进程正在继续。各技术委员会正处于成立的早期阶段，并且正在讨论成立一个涵盖索马里剩余的南部和中部区域的临时区域行政当局。

正在成立地区一级行政当局。在地方治理法通过之后，正在几个地区成立临时和常设行政当局，并在所有已收复地区设立了看守行政当局。已取得的成果是脆弱的，需要加以巩固才能持久下去。政府系统正规化现在必须向外扩展到地区一级政府。该进程必须受中央监督，但要回应地方的要求并兼顾当地情况。必须让变革有时间扎根，并且所有变革推动者必须遵循正当程序。

在开展这些政治和治理进程的同时，正在开展和解活动，其中包括从社会对话到公民对话以及地区和国家各级的政治和解活动。在基斯马尤和拜多阿发起召开了和解会议，并且承诺在每个新组成的临时地区行政当局召开这样一次会议。在与各地区进行外联方面所取得的政治进展是值得称道的。在《索马里契约》各项目标方面的进展有赖于解决各

项政治挑战，需要不断进行密切和定期的监测。哥本哈根高级别伙伴关系论坛商定，将在6个月后审查政治进展情况。

索马里在1月份签署了《儿童权利公约》，使美国 and 南苏丹成为世界上仅剩的尚未签署该《公约》的国家。联邦政府现在将努力起草并通过有利于儿童的政策和制度，执行针对儿童生存、发展、参与及保护问题的措施，并向儿童权利委员会定期提交进度报告。

安全依然是政治、社会和经济进步的关键。建立有能力、可问责和包容的索马里安全机构仍然至关重要。整合现有的安全部队，使之成为一个有凝聚力的结构是优先事项，应与推进政治包容性同时并举。将地方武装团体整合融入索马里国民军与联邦和地区安全结构，是政治基准的重要组成部分，构成联邦政府与各州之间相互问责的框架的基石。在制定联邦政府的军队整合路线图和达成协议以迅速拟订一份概念说明与阐明整合原则的详细计划方面，已有所进展。

索马里国民军与非洲联盟驻索马里特派团联合行动，成功完成了两次联合进攻行动，从青年党手中收复了索马里南部和中部地区80%的区域。政府为脱离青年党极端组织的人员提供特赦的政策成效显著，脱逃士兵接连不断。也有一些重要人员脱逃，如青年党高级指挥官Sheikh Mohamed Said Mohamed，即Atom、Zakariya Ismail Ahmed Hersi和

指挥官Hussein Dhubi。我们赞赏安全理事会在从联合国制裁名单上将这些人除名方面予以合作。

在达到第2142（2014）号决议要求方面取得了进展。武器和弹药管理工作向前推进，建立了一个明确的监督机构框架。索马里联邦政府还按照安全理事会的最新相关决议，签署了一份海上拦截函件。

我们欢迎新的联合国监测组的组成，并期待与其建立相互尊重和有力的专业工作关系。为此，我们提醒安理会，我们双方共同承诺每年举行两次会议，在制裁委员会工作指导方针的框架内讨论索马里的进展情况，目的在于提高我国政府与监测组、安全理事会和制裁委员会沟通的实效。上一次这种会议是于2014年8月在摩加迪沙举行的。因此，我们敦促安理会考虑近期内在摩加迪沙召开一次会议。

总统已经声明，2015年必须是一个“兑现”年。索马里实现安全和稳定的努力正处于关键时刻。我们正在赢得这场战争，但必须赢得和平。展望未来两年，我们必须紧急兑现，通过优先立法，建立委员会，确保公共协商，使我们能够实现2016年愿景提出的三项相互交织的任务。

索马里联邦政府感谢安全理事会审议今天提出的事项。我愿回答安理会可能提出的任何问题。

主席：发言名单上没有其他人了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

上午10时45分散会。